

GEMEINDE  
**AHRNTAL**



COMUNE  
**VALLE AURINA**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**RAT**

**CONSIGLIO**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL  
**28.04.2026**

UHR – ORE  
**19:30**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

	entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota		entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Markus Gartner				Lukas Ausserhofer			
Elisabeth Gruber	X			Georg Hainz			
Matthias Haller				Ulrike Hilber			
Michael Andreas Hofer				Paul Alois Hofer			
Florian Kirchler				Brigitte Marcher			
Manuela Marcher				Florian Mölgg			
Barbara Nöckler	X			Alexander Oberhofer			
Benjamin Rauchenbichler				Alexander Steger			
Anita Strauss				Paul Josef Zimmerhofer			

Den Beistand leistet der Gemeindegsekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Den Vorsitz führt

Assume la presidenza

**Markus Gartner**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister**.

nella sua qualità di **Sindaco**.

**BESCHLUSS**

**DELIBERAZIONE**

Antrag der Firma Feichter GmbH aus Luttach -  
Abgrenzung des Versorgungsgebietes für die  
Fernheizanlage

Richiesta della ditta Feichter Srl di Lutago -  
Delimitazione dell'area servita dall'impianto di  
teleriscaldamento

### Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

### Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

/D3xOZlcOkmcyYRjQp3g3WGkBrMS+FSlyDw9cbNwWZw=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

qM9V30qcQuqhi/k07xRO85blxVQleQY3DslyWSvU9k4=

Vorausgeschickt, dass die Firma Feichter GmbH in Luttach ein Fernheizwerk errichtet hat;

Premesso che la ditta Feichter Srl. ha costruito un impianto di teleriscaldamento a Lutago;

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 7 vom 10.04.2001 der Versorgungsbereich der Fernheizanlage der Firma Feichter GmbH in Luttach abgegrenzt worden ist;

Premesso, che con deliberazione consigliere 10.04.2001, n. 7 l'area di approvvigionamento servita dall'impianto di teleriscaldamento della ditta Feichter Srl. a Lutago è stata delimitata;

- dass mit Ratsbeschluss Nr. 39 vom 29.07.2003 das Versorgungsgebiet der Fernheizanlage der Firma Feichter GmbH in Luttach erweitert worden ist;
- dass mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 07.06.2006 das Versorgungsgebiet der Fernheizanlage der Firma Feichter GmbH in Luttach erweitert worden ist (Oberluttach);
- dass mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 07.02.2007 das Versorgungsgebiet der Fernheizanlage der Firma Feichter GmbH in Luttach erweitert worden ist (Gisse St. Johann);
- dass mit Ratsbeschluss Nr. 26 vom 28.05.2014 das Versorgungsgebiet der Fernheizanlage der Firma Feichter GmbH in Luttach erweitert worden ist (Bereich Hallenbad – Gisse);

- che con deliberazione consigliere 29.07.2003, n. 39 l'area di approvvigionamento servita dall'impianto di teleriscaldamento della ditta Feichter Srl. a Lutago è stata integrata;
- che con deliberazione consigliere 07.06.2006, n. 50 l'area di approvvigionamento servita dall'impianto di teleriscaldamento della ditta Feichter Srl. a Lutago è stata integrata (Lutago di sopra);
- che con deliberazione consigliere 07.02.2007, n. 13 l'area di approvvigionamento servita dall'impianto di teleriscaldamento della ditta Feichter Srl. a Lutago è stata integrata (Gisse San Giovanni);
- che con deliberazione consigliere 28.05.2014, n. 26 l'area di approvvigionamento servita dall'impianto di teleriscaldamento della ditta Feichter Srl. a Lutago è stata integrata (area piscina coperta – Gisse);

Mit Schreiben vom 31.03.2026, Prot. Nr. 6362 hat die Feichter GmbH um folgende Abänderung des Versorgungsgebietes angesucht:

Con lettera del 31.03.2026, n. di prot. 6362 la Feichter Srl ha chiesto la seguente modifica dell'area di approvvigionamento:

#### Erweiterung der Versorgungszone:

#### Ampliamento della zona di approvvigionamento:

*Der Bereich betrifft einige Gebäude in der Ortschaft Gisse, sowie ein Gebäude in Oberluttach orografisch links der Ahr. Für den Anschluss des Zubaus beim Hotel Alpenpalace und das Gebäude vom Weißen Kreuz wird die Zone an die neuen Parzellengrenzen angepasst. Eine weitere Anpassung erfolgt südlich vom Hotel Schwarzenstein in Luttach, wo nun die neue Hauptleitung inkl. der angrenzenden Parzellen in die Zone aufgenommen werden. Weiters wurde entschieden die Grenzen der Versorgungszone an die aktuell gültigen Katastermappen anzupassen.*

*L'area riguarda alcuni edifici nella località Gisse, nonché un edificio a Lutago di sopra, orograficamente a sinistra del fiume Aurino. Per l'allacciamento dell'ampliamento dell'albergo Alpenpalace e dell'edificio della Croce Bianca, la zona viene adattata ai nuovi confini catastali. Un ulteriore adeguamento viene effettuato a sud dell'albergo Schwarzenstein a Lutago, dove ora la nuova tubazione principale, comprese le particelle confinanti, viene inclusa nella zona. Inoltre, è stato deciso di adeguare i confini della zona di approvvigionamento alle mappe catastali attualmente in vigore.*

Gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1120 vom 19.12.2025, Anlage Art. 11 ist der Versorgungsbereich der geplanten Fernheizanlage mit Rats- oder Ausschussbeschluss abzugrenzen.

Secondo deliberazione della Giunta provinciale 19.12.2025, n. 1120, allegato art. 11, l'area servita dall'impianto di teleriscaldamento è delimitata con delibera del Consiglio o della Giunta comunale.

Nach Einsicht in den Lageplan 1:1.000 für die Neuabgrenzung des Versorgungsgebietes ausgearbeitet von Herrn Dr. Ing. Leitner Hermann am 03.03.2026 (Prot. Nr. 6362 vom 31.03.2026);

Vista la planimetria 1:1.000 per la nuova delimitazione dell'area di approvvigionamento elaborata dal sig. dott. ing. Leitner Hermann il 03.03.2026 (n. di prot. 6362 del 31.03.2026);

Der Bürgermeister schlägt vor, den Versorgungsbereich der Feichter GmbH laut vorgelegtem Lageplan neu abzugrenzen.

Il sindaco propone di delimitare nuovamente l'area servita dalla Feichter GmbH secondo la pianta presentata.

Nach Einsichtnahme in:

- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1120 vom 19.12.2025;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- deliberazione della Giunta provinciale 19.12.2025, n. 1120;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDERAT**  
**durch Handerheben**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**d e l i b e r a**  
**per alzata di mano**

ABSTIMMENDE VOTANTI	JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI	NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI	ENTHALTUNGEN ASTENSIONI
<b>16</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

1. das Versorgungsgebiet der Feichter GmbH laut den technischen Unterlagen des Herrn Dr. Ing. Leitner Hermann (Prot. Nr. 6362 vom 31.03.2026) neu abzugrenzen;
2. sich vorzubehalten, nach Notwendigkeit eventuelle Anpassungen auch später noch vorzunehmen, um auf sich ergebende Situationen reagieren zu können.

1. di delimitare nuovamente l'area di approvvigionamento servita della Feichter Srl. secondo la documentazione tecnica del sig. dott. ing. Leitner Hermann (n. di prot. 6362 del 31.03.2026);
2. ciò con la riserva di effettuare secondo necessità eventuali modifiche anche più tardi per poter reagire a situazioni futuri.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**der Vorsitzende - il Presidente**

**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**

Markus Gartner

Ernst Hofer

---

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

---

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale